

AGENCE DE VOYAGES CAA
ESPAGNE/COSTA DEL SOL
 Bajondillo studio
 Départ le 10 avril 2000 / 3 semaines
 à partir de **1499\$ + 90\$ taxes**
 Prix par pers. base occ. double
 Pour informations, voir la liste de nos succ. dans l'annonce ci-dessous

PARTIR

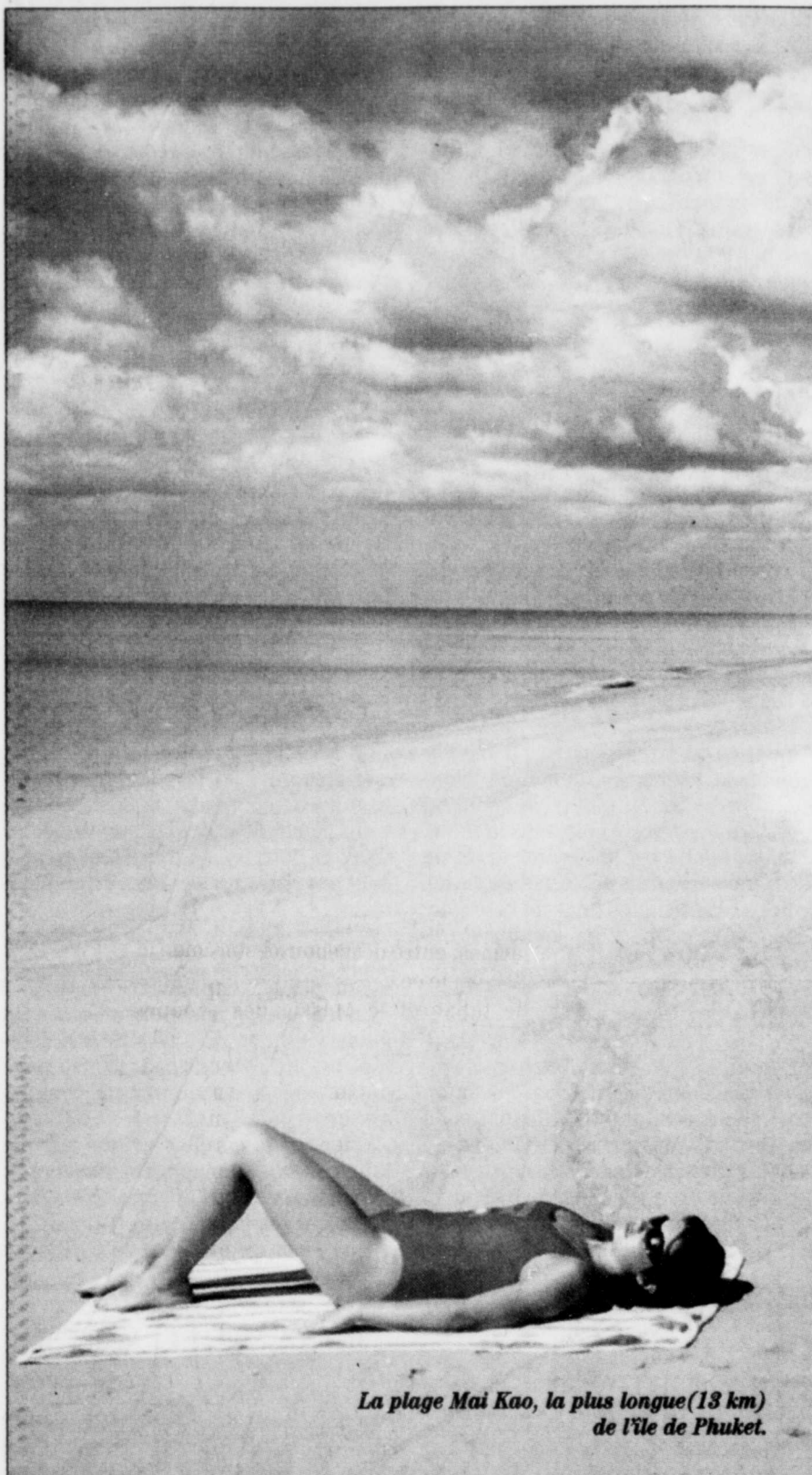
AGENCE DE VOYAGES CAA
PRAGUE
 à partir de **1069\$**
 + 20\$ taxe d'aéroport
 Plus par pers. base occ. double
 Départ 26 février 2000/1 sem.
 Départ 4 mars 2000/1 sem.
 Pour informations, voir la liste de nos succ. dans l'annonce ci-dessous

DES ÎLES PARADISIAQUES

T H A Ï L A N D E



Les filles de Kho Yao Yai préparent pour la vente le Pla Ching-Chang, un tout petit poisson blanc bouilli puis séché au soleil.



La plage Mai Kao, la plus longue (13 km) de l'île de Phuket.

PHOTOS YVES OUELLET, COLLABORATION SPÉCIALE

YVES OUELLET
 Collaboration spéciale

■ Affalé de toute ma masse sur un lit de délicate poudre de sable ivoire, le soleil pèse un tel poids sur mon échine que je ne puis entrevoir le moment ni concevoir le motif qui m'inciterait à initier le moindre remuement. À quelques centimètres de mon visage, un minuscule crabe bleu s'affaire comme un malade. Bientôt ce sera mon tour de me remettre au boulot.



Les huttes offertes aux touristes dans l'île Phi Phi Don.

P lus que quelques précieuses heures avant de m'arracher à cet environnement suave, de me tirer du rêve, et je veux m'accrocher à cet instant prodigieux où, à la limite de cette virée des îles thaïlandaises, je me retrouve face à face avec un petit crabe laborieux qui, malgré sa nature primitive, a le bonheur sans mesure de vivre dans l'éden de la mer d'Andaman. Avec une patience assommante, il entre nerveusement dans son abri sous le sable humide pour en ressortir avec une pelletée de matériau portée par sa seule grosse pince.

Avec une minutie et une technique inconcevables, il lance ses boulettes au loin puis les répartit également sur 360 degrés en se rapprochant de l'orifice de sa cachette afin de ne pas encombrer l'accès. Il y a du génie sous cette carapace. À chaque fois qu'il sort, il braque sur moi ses deux yeux globuleux qu'il porte au bout d'appen-

dices mobiles. « Pauvre Ti-Pit ! J'sais pas si je changerais de place avec toi, mais ça vaut la peine d'y penser ! » Pendant quelques minutes, je me suis donc pris pour Brel ou Gauguin sur mon île de palmiers et de femmes affables, jusqu'à ce qu'une vague de la marée montante engloutisse mon crabe dans son trou.

DES ROCHERS CALCAIRES

Le Sud de la Thaïlande, la baie de Phangnga et la mer d'Andaman regorgent d'îles qui correspondent souvent à l'image que l'on se fait du Sud paradisiaque. Souvent, ce ne sont que d'immenses rochers calcaires plantés droit en l'air et recouverts de verdure luxuriante, d'arêtes effilées et de sécrétions minérales ahurissantes. Il me semble qu'il n'y ait que dans les mers

Voir ÎLES en E 3 ▶

AUTRE TEXTE

□ L'île de James Bond Page E 3

CIRCUITS EUROPÉENS
Plaisirs d'hiver

vacances air Transat
TRAFALGAR

**Italie-
Côte d'Azur**

29 février
21 mars

Nice-Florence-Venise-
Assise-Sorrente-Capri-Rome-
Riviera italienne Prix régulier **2,698\$**
2,448\$
16 jours

**Charmes
de France**

25 février
17 mars

Paris-Lyon-Nice
Bordeaux-Tours Prix régulier **1,928\$**
1,598\$
11 jours
À partir de

**Trésors
Ibériques**

24 mars

Portugal-Espagne Prix régulier **2,538\$**
2,198\$
15 jours

Inclus: Billets d'avion. Toutes les nuits d'hôtels en qualité première classe. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les taxes. Prix par personne, en occ. double, à partir de. (Applicable sur nouvelles réservations). Offre valable pour un temps limité. Départ de Montréal.

AGENCE DE VOYAGES CAA
 Charlesbourg (418) 622-2527
 Chicoutimi (418) 545-4060
 Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565
 Québec (418) 624-8222
 St-Félicien (418) 679-8242
 Ste-Foy (Innovation) (418) 657-7030
 Ste-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
 Sept-Îles (418) 968-1350

MADAGASCAR



Une île exotique.

ARCHIVES LE SOLEIL

Les touristes sont devenus trop nombreux

La majorité des hôtels sont remplis depuis des mois

KATYA ROBINSON
Associated press

■ ÎLE SAINTE-MARIE, Madagascar — Lorsque vous quittez l'aéroport fort achalandé de cette île exotique, vous êtes accueillis par une hutte délabrée dont le toit est troué à de multiples endroits.

Sur le panneau indicateur, on peut lire : Informations hôtelières. Mais personne à l'intérieur n'est là pour y parler d'hôtels en dépit des annonces pâlies par le temps affichées sur les murs.

À l'extérieur, le secteur s'est transformé en marché improvisé de noix de coco.

Pourtant, la majorité des hôtels et des bungalows de cette île située à 10 kilomètres au large de Madagascar sont remplis depuis plusieurs mois, car la saison d'observation des baleines bat son plein.

La scène représente en plus petit le tourisme pratiqué à Madagascar. Cette île de l'océan Indien jouit actuellement d'un essor touristique, grâce à ses attractions touristiques naturelles : baleines à bosse et lémurs, une sorte de primates qu'on ne trouve nulle part ailleurs, ainsi que ses plages sauvages et sa forêt vierge.

Par contre, les problèmes d'infrastructures, tels que le manque de centres d'informations touristiques, les installations écotouristiques limitées, les routes en mauvais état, et la pénurie d'hôtels, menacent de mettre un frein à cette croissance.

« L'insuffisance des infrastructures touristiques, tant en qualité qu'en quantité, ainsi que le niveau de professionnalisme de certains voyageurs, représentent des obstacles de taille à l'essor touristique », explique Olivier Raveloarison, secrétaire général au ministère du Tourisme, dans le cadre d'une récente rencontre sur l'état de l'industrie.

« Un trop grand succès peut engendrer une mauvaise publicité », affirme pour sa part Gaston Randriamiakatra, directeur de la promotions et des programmes d'études du ministère. « Si nous sommes capables d'attirer 500 000

touristes par année, mais qu'ils sont mal accueillis, ce sera la catastrophe. »

PHÉNOMÈNE RÉCENT

Le tourisme, un phénomène relativement récent à Madagascar qui sort à peine de son isolationnisme socialiste des années 80, constitue un boum économique pour ce pays, le 13^e plus pauvre au monde. Il représente la deuxième source de devises étrangères, après la pêche.

Le nombre de touristes a doublé entre 1994 et 1998, où un nombre record de 121 207 personnes ont visité Madagascar. La majorité d'entre eux provenait d'Europe et des États-Unis.

Au cours de la première moitié de 1999, une épidémie de choléra a entraîné une baisse de 4 % du nombre de visiteurs, mais les évaluations du ministère du Tourisme demeurent à la hausse. On s'attend à recevoir 350 000 visiteurs par année d'ici 2005.

Les fonctionnaires de la Banque mondiale attribuent la majeure partie de cette croissance à l'assouplissement des contrôles aériens gouvernementaux et à la simplification des règles pour obtenir un visa d'entrée au cours des dernières années.

Les fonctionnaires du gouvernement continuent d'œuvrer dans la même veine positive, en établissant des zones de promotion touristique pour attirer l'investissement étranger et en misant sur la croissance internationale du marché de l'écotourisme.

« L'écotourisme représente l'avenir de Madagascar », affirme M. Randriamiakatra. « C'est à nous d'améliorer les installations pour accueillir les écotouristes, tels que des structures d'hébergement à proximité des zones protégées et des parcs nationaux. »

Ce qui veut dire beaucoup de construction. Madagascar compte moins de 7000 chambres d'hôtel. Certains grands développements sont prévus, dont la construction d'un Club Med, mais jusqu'à présent l'hébergement à proximité des 44 parcs nationaux et zones protégées est rare. Mais pour construire davantage on doit d'abord investir dans les infrastructures.

FORÊT VIERGE

Par exemple, le parc national de la péninsule Masoala, dans le nord-est, constitue un endroit idéal pour une destination écotouristique. On y trouve la plus importante étendue de forêt vierge du pays, une côte spectaculaire et des montagnes couvertes de forêt. Mais c'est un endroit difficile à développer.

« Le développement écotouristique ne peut pas être effectué sans tenir compte du développement dans d'autres domaines, tels que les infrastructures médicales, l'éducation et la formation, le transport, les télécommunications, ainsi que les infrastructures touristiques traditionnelles », explique M. Matthew Hatchwell, représentant de Madagascar au sein de la Wildlife Conservation Society (Société de protection de la Faune), qui travaille de concert avec le gouvernement pour aménager le parc.

Ces développements doivent compter sur la biodiversité de Madagascar, reconnue mondialement sans la détruire, affirment de leur côté des environnementalistes.



Des baobabs géants.

ARCHIVES LE SOLEIL

MONGOLIE

Détruire les mythes

Des voyageurs accompagnent des touristes pour les rassurer

RAY RUDOWSKI
Presse canadienne

■ OULAN-BATOR, Mongolie — Les touristes ont tendance à faire circuler toutes sortes d'histoires sur la Mongolie. Par exemple, on raconte que les gardiens de troupeaux qui aiment boire du lait de jument fermenté obligent des touristes à en boire.

Mais à l'instar des histoires de Genghis Khan, les mythes dépassent parfois la réalité.

Et ce pays enclavé entre la Russie et la Chine est si isolé que ce que l'on y découvre peut déconcerter.

De mauvaises routes, des liaisons aériennes peu fiables et des visas difficiles à obtenir obligent la majorité des voyageurs à faire des tours guidés qui doivent être réservés à l'avance.

Nous arrivons à notre campement composé de tentes rondes traditionnelles comportant chacune quatre lits et des planchers de linoléum. Le camp d'Elstei est situé à 55 kilomètres de la capitale Oulan-Bator.

Notre guide, Ishine Oulzima, avec ses cheveux bien coiffés, ses ongles laqués et ses lunettes de soleil piquées dans sa chevelure comme une vedette pop de Hong Kong semble étrangement hors de son élément dans les vastes prairies qui entourent les montagnes.

« Excusez-moi, le dîner sera servi à 14 h 30 », déclare-t-elle.

Le temps ne s'est peut-être pas arrêté pour les nomades qui habitent dans les steppes mais si vous êtes en retard à Elstei vous pouvez rater les amuse-gueules.

« Est-ce que vous pensez que ces bûches sont réelles? », demande ironiquement le Britannique Nick Hill en pointant le poêle de bois dans la tente.

La Mongolie est le dernier arrêt de Hill, un écrivain spécialisé dans les guides touristiques en Asie centrale. Ses assignations l'ont mené notamment en Ouzbékistan, au Kirghizstan et au Turkménistan.

LE SEUL CHOIX

Elstei est le seul choix pour ces voyageurs. Le campement appartient à un voyageur mongolien qui travaille de concert avec une firme de Hong-Kong, Monkey Business, spécialisée dans les forfaits de voyage en Transsibérien.

Sortir des itinéraires prévus coûte

très cher et requiert plus de temps.

Kelly Lewallen, 25 ans, du Tennessee, escalade une montagne située à proximité pour visiter le camp d'un nomade.

« J'ai trouvé cela spécial, dit-elle, ils ne doivent pas recevoir souvent des visiteurs. »

Après s'être présenté, son hôte, dont le nom ressemble à Autobahn, lui a offert un plateau de beignets et lui a versé un bol de lait de jument.

Le lendemain, Autobahn se présente au campement. Il travaille comme guide pour des touristes japonais, qui constituent habituellement 80 % des touristes en Mongolie.

Faire une promenade à cheval avec Autobahn coûte 3 \$ par jour. Les chevaux sont petits mais rapides.

Le tour guidé prévoit également quelques jours à Oulan

Bator, la capitale.

En 1921, avec l'aide de l'Union soviétique, la Mongolie est devenue le deuxième pays communiste. Aussi l'architecture et le plan de la ville arborent un petit air russe.

Depuis 1990, elle est une démocratie à part entière, mais elle a conservé des liens avec son ancien mentor politique.

Le Musée d'histoire naturelle, anciennement l'ancien musée révolutionnaire, comporte une excellente collection d'objets retraçant l'histoire du pays depuis Genghis Khan en passant par les jours sombres du communisme.

Au XIII^e siècle, la dynastie de Khan a régné de la Bulgarie au Vietnam, avant que ne s'effondre cet empire.

En visitant le monastère Ganda, la guide explique que plus de 700 temples ont été détruits et 11 000 moines ont été tués pendant la purge communiste de 1937.

« Avant 1990 nous n'avions aucune information, mais après la démocratie nous avons su; ce fut une bien triste époque », explique-t-elle.



Des touristes passent l'entrée principale du monastère de Oulan-Bator.

ARCHIVES LE SOLEIL

BALI

Peintures de pachydermes pour les touristes

BALI (AP) — Après avoir pris des cours de peinture, des pachydermes du Parc safari éléphant tiendront une exposition à l'occasion des célébrations du millénaire, à l'hôtel Quatre Saisons de la baie de Jimbaran.

Ramona, un pachyderme de Sumatra, qui joue déjà de l'harmonica, s'est déjà taillé une belle réputation comme peintre, grâce aux bons conseils de Komar et Melamid, deux artistes russes habitant à New York qui ont passé deux semaines, en août, avec leur élève talentueux. Le duo a déjà fondé plusieurs

académies pour éléphants en Thaïlande, l'année dernière.

Le parc safari permet aux visiteurs d'apprendre et d'interagir avec 17 éléphants de Sumatra, et arrive ainsi à lever des fonds pour assurer l'avenir de ces éléphants, actuellement fort incertain en Indonésie.

Selon les organisateurs du vernissage éléphantinesque, les œuvres qui ne seront pas vendues au cours de l'événement seront mises à l'encan par Christie's de New York, le printemps prochain.

VACANCES SOLEIL 24 Nous avons plus de 26 agences en Amérique du Nord

Appelez-nous dès maintenant... nous avons les MEILLEURS PRIX AU CANADA!

Vois seulement aller-retour à partir de

CANADA		ÉTATS-UNIS	
Vancouver	379\$	Los Angeles	479\$
Toronto	169\$	San Francisco	479\$
		Las Vegas	479\$
		Orlando	329\$
		Fort Lauderdale	329\$
		Paris	529\$

• Tarifs dernière minute disponibles
• Ouvert 7 jours / 7

HAVANE Tropicoco*** 685\$ / 749\$ Sea Club Arenal**** 969\$ / 949\$ 22 janv. 9 févr. / 11 mar. 15 avr.	PUERTO VALLARTA Blue Bay Club*** 1179\$ / 1259\$ San Marina Plaza*** 1169\$ / 1169\$ 21 au 28 janv. OC / 10-17 mars OC	CAYO COCO Tryp Cayo Coco**** 1039\$ / 1269\$ Ibostar D'aiguiri**** 1029\$ / 1299\$ 23 janv. OC / 12-26 mars OC	ACAPULCO Romano Palace*** 1249\$ / 1299\$ Paraiso*** 1169\$ / 1149\$ 20 au 27 janv. OC / 9 au 16 mar. OC	IXTAPA Fontan Beach Resort*** 978\$ / 1148\$ 13 janv. au 27 janv. / 09 mars	CIENFUEGOS Rancho Luna** 739\$ / 779\$ 6 au 27 janv. / 9 mar. au 6 avr.
VARADERO Sol Club Coral**** 1189\$ / 1299\$ Breezes Jibacoa**** 1169\$ / 1519\$ 15 janv. OC / 11-18 mars OC	CANCUN Club Viva Azteca**** 1409\$ / 1679\$ Oasis Cancun**** 1379\$ / 1530\$ 14 au 21 janv. / 10-17 mars	ACAPULCO Romano Palace*** 1249\$ / 1299\$ Paraiso*** 1169\$ / 1149\$ 20 au 27 janv. OC / 9 au 16 mar. OC	IXTAPA Fontan Beach Resort*** 978\$ / 1148\$ 13 janv. au 27 janv. / 09 mars	CIENFUEGOS Rancho Luna** 739\$ / 779\$ 6 au 27 janv. / 9 mar. au 6 avr.	MANZANILLO Club Maeva*** 1289\$ / 1379\$ 7 au 21 janv. / 10-24 mars
PUERTO PLATA Casa Marina Reef*** 1149\$ / 1159\$ Dorado Club*** 1109\$ / 1029\$ 30 janv. au 13 févr. OC / 12 mar. OC	HOLGUIN Sol Rio De Luna**** 1209\$ / 1339\$ 15 janv. au 22 janv. OC / 11 mars OC	MARGARITA Portofino*** 1089\$ / 1159\$ 23 au 30 janv. / 12-19 mars	COLOMBIE Decameron Aquarium**** 1248\$ / 1418\$ 24-31 janv. / 14 févr.	COLOMBIE Decameron Aquarium**** 1248\$ / 1418\$ 24-31 janv. / 14 févr.	MANZANILLO Club Maeva*** 1289\$ / 1379\$ 7 au 21 janv. / 10-24 mars
NICARAGUA Montemar Casino Hotel*** 1109\$ / 1229\$ 24 janv. au 7 févr. / 06 mars	BAYAHIBE Coral Cayo Beach**** 1159\$ / 1247\$ 14 au 21 janv. OC / 28 janv. OC.				

Prix par personne. 1 semaine, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité. Nouvelles destinations seulement. Permis du Québec. 1498796

VACANCES SOLEIL 24 • (418) 656-6760 • 1 877 656-6760 • 2860 C.P. Quatre-Bourgeois bur. 313-A (coin route de l'Église)

ÎLES

Une foire continue

Suite de la E 1

d'Asie que l'on retrouve ces panoramas karstiques étranges. Ailleurs, ces gros cailloux émergés présentent des singularités fascinantes qui ont fait de certaines des vedettes du cinéma ou des havres naturels protégés.

Afin de rayonner sur plusieurs d'entre elles, je me suis installé sur la plus grande et, de loin, la plus touristique : Phuket (prononcer Pouket), à 640 km de Bangkok. De là, il est possible d'accéder à tous les traversiers, bateaux de plaisance ou barques à « longue queue » qui nous conduisent d'une île à l'autre.

Il faut aimer Phuket pour ce qu'elle est. Autour de Patong, la vie est une foire continue avec ses plages en ombres, ses commerces entassés où l'on marchande sans vergogne, ses bars tapageurs, ses danseuses érotiques blasées, ses travestis qui donnent du lait, ses filles d'amour qu'hommes et femmes viennent goûter de partout dans le monde, sa mafia de conducteurs de Tuk-tuk, sa tolérance absolue, son sourire resplen-

Des centaines de personnes assistent chaque soir au coucher de soleil fascinant, au cap Phromthep, sur la pointe extrême de l'île de Phuket

dissant, ses petits restaurants où on se chauffe les papilles, sa bouffe divine pour presque rien, ses attrape-touristes, tout ce qui compose une fourmière balnéaire grouillante et insomniacque. Bien loin d'être inintéressant !

D'autant plus que, dès que l'on dépasse la zone tampon où les touristes se croient confinés, on découvre une tout autre réalité, dont la plage de Freedom, à quelques minutes de Patong, la plage Mai Kao, la plus longue de l'île avec ses 13 km, où je me suis retrouvé fin seul.

Tout au sud, la plage Nai Harn est plus fréquentée mais combien envoûtante, avec le cap Phromthep, pointe extrême de l'île, d'où des centaines de personnes assistent au coucher de soleil chaque soir.

La région du nord-est, quant à elle, a été préservée grâce au parc national Khao Thaeo où l'on peut marcher jusqu'à deux chutes fort jolies et entrer le Centre de réhabilitation du Gibbon.

Un autre monde

Des paysages idylliques, des plages presque trop belles

YVES OUELLET
Collaboration spéciale

■ Dans l'extraordinaire baie de Phangnga, à l'est de Phuket, je me retrouve dans un de ces *long tails*, dont je maudis avec rage le moteur pétaradant, et qui me conduit d'abord dans un dédale de canaux de mangrove exotique au possible avec ses dizaines d'îles montagneuses à l'horizon. La plus réputée d'entre elles, où convergent tous les touristes, porte maintenant le nom du héros qui l'a rendue célèbre, James Bond. Ko Khao Phing Kan a servi de décor au film *L'Homme au pistolet d'or*, tourné en 1974.

Le méchant Scaramanga s'y cachait avec son arme secrète dissimulée dans le piton rocheux de Ko Tapu. Non loin, l'île de Panyi abrite un village de pêcheurs sur pilotis, devenu l'un des pièges à touristes les plus évidents du secteur avec les nombreux restaurants qui en ont pris possession.

Une autre excursion d'une journée nous fait visiter quatre îles inoubliables, avec chacune leur personnalité propre. Kho Khai Nok (L'île aux Œufs Extérieure) et Kho Khai Nai (L'île aux Œufs Intérieure) sont désertes, ceintes de plages magnifiques, entourées d'une mer émeraude, de riches coraux et d'une faune marine colorée.

À quelques mètres de la rive, on y est encerclé par des centaines de poissons bigarrés que l'on admire aisément en apnée et qui viennent gentiment nager avec nous. Kho Yao Yai, pour sa part, est habitée par une communauté musulmane de 3500 personnes qui vivent essentiellement de pêche. Leur spécialité, le Pla Ching-Chang, est un tout petit poisson blanc que les hommes rapportent en masse et que les femmes font bouillir puis sécher au soleil. Les Thais, friands de



L'île aux Œufs Intérieure est entourée de corail, de poissons colorés et d'oursins géants.

poisson, raffolent de ce mets relativement dispendieux. Finalement, Kho Lipi est posée sur la mer comme un éléphant de pierre.

Pas un centimètre de plage. Une famille chinoise y pratique la cueillette des nids d'hirondelles qui sont vendus en tant qu'aphrodisiaques à des prix dépassant parfois 2000 \$ le kilo.

Pour voir de plus près cette pratique, il faudra toutefois aller plus au sud, du côté de Ko Phi Phi.

KO PHI PHI

À moins de deux heures de traversier de Phuket, on croise des îles qui ont un quelque chose d'idyllique. Les deux sœurs Ko Phi Phi (prononcer Pi Pi) font partie du parc national marin de Phi-Hat Nopparat Thara.

La plus grande, Phi Phi Don, est la seule habitée. Elle abrite un grand hôtel mais on y loge surtout dans des huttes ou des bungalows en bord de mer puisqu'il n'y a pas de route. La

couleur de l'eau... La couleur du sable... La couleur des palmiers... À fendre l'âme. Presque trop beau.

En face, Phi Phi Ley où l'on trouve une baie et une plage du style *Blue Lagoon*. La vedette Leonardo DiCaprio y a tourné récemment le film *The Beach*.

Sur l'extérieur de ces parois, visite une grotte immense, véritable cathédrale hérissée de tiges de bambou jusqu'à sa coupole, sur lesquelles les cueilleurs de nids d'hirondelles grimpent à des hauteurs vertigineuses, en toute précarité.

Il y a également Bamboo Island, la révélation. Un îlot de sable farineux où quelques pêcheurs ont élevé une dizaine de huttes et où le parc national permet le camping sauvage.

Il s'agit, à coup sûr, d'un des terrains de camping les plus fabuleux qui soient et d'une des grandes surprises que nous réservent les îles de Thaïlande.

C'est pour ça qu'on voudrait s'y enabler comme un crabe pour ne pas avoir à les quitter.

EN VRAC

□ La Thaïlande est à environ 24 heures d'avion du Québec par vol régulier, un peu moins par vol nolisé.

□ Phuket est à une heure de vol de Bangkok.

□ Le décalage est de 12 heures.

□ La saison sèche se poursuit normalement de décembre à mai.

□ Il s'agit d'un des rares pays où le taux de change est avantageux pour les Canadiens. On obtient actuellement ± 23 baht pour 1 \$ CAN et le coût de la vie demeure très accessible, encore plus lorsqu'on sort des sentiers battus.

□ Phuket compte plusieurs grands hôtels mais on y trouve aussi de nombreux « resorts » sympathiques qui font la location de bungalows climatisés confortables avec cuisinette.

Hawaii veut devenir un centre high-tech

■ WASHINGTON (AFP) — Les îles Hawaii, paradis des touristes, veulent se transformer en un centre industriel attirant les entreprises de haute technologie, aussi bien américaines qu'asiatiques, grâce à leur position stratégique dans l'océan Pacifique.

« Nous voulons garder le tourisme, mais également attirer l'industrie high-tech », a indiqué James Kimo Apana, maire de Maui, la deuxième île de l'archipel, lors d'un entretien accordé à l'AFP à Washington.

« L'industrie high-tech présente l'avantage de ne pas polluer et de verser des salaires confortables », a souligné James Kimo Apana.

L'argument salarial est nécessaire pour attirer les « cerveaux » à Hawaii où le coût de la vie est nettement plus élevé que dans le reste des États-Unis, impact direct du coût d'acheminement des produits sur l'île.

Le revenu moyen par ménage est de l'ordre de 42 000 \$ par an à Hawaii, contre 38 000 \$ en moyenne pour l'ensemble des États-Unis.

FORTE EXPANSION

Le parc industriel de Maui, une des principales îles de l'archipel, créé au début des années 1990, a connu une forte expansion depuis un an, grâce en partie aux perspectives de reprise de l'économie japonaise, a expliqué Jeanne Unemori Skog, présidente du Conseil pour le développement économique de Maui.

Dans le parc, se trouve notamment un bâtiment entièrement câblé, équipé de salles de conférence et vidéoconférence pour attirer les jeunes entreprises spécialisées sur le secteur de l'Internet.

« Une jeune entreprise peut s'y installer pendant deux ou trois ans et payer un loyer très bas. Elle déménagera dès qu'elle le pourra dans un autre bâtiment du parc », a précisé Jeanne Unemori Skog, au terme d'une visite de promotion dans les principales

agglomérations américaines. Il y a actuellement 30 sociétés installées dans le parc, la principale étant le constructeur aéronautique Boeing, présent avec plus de 100 employés.

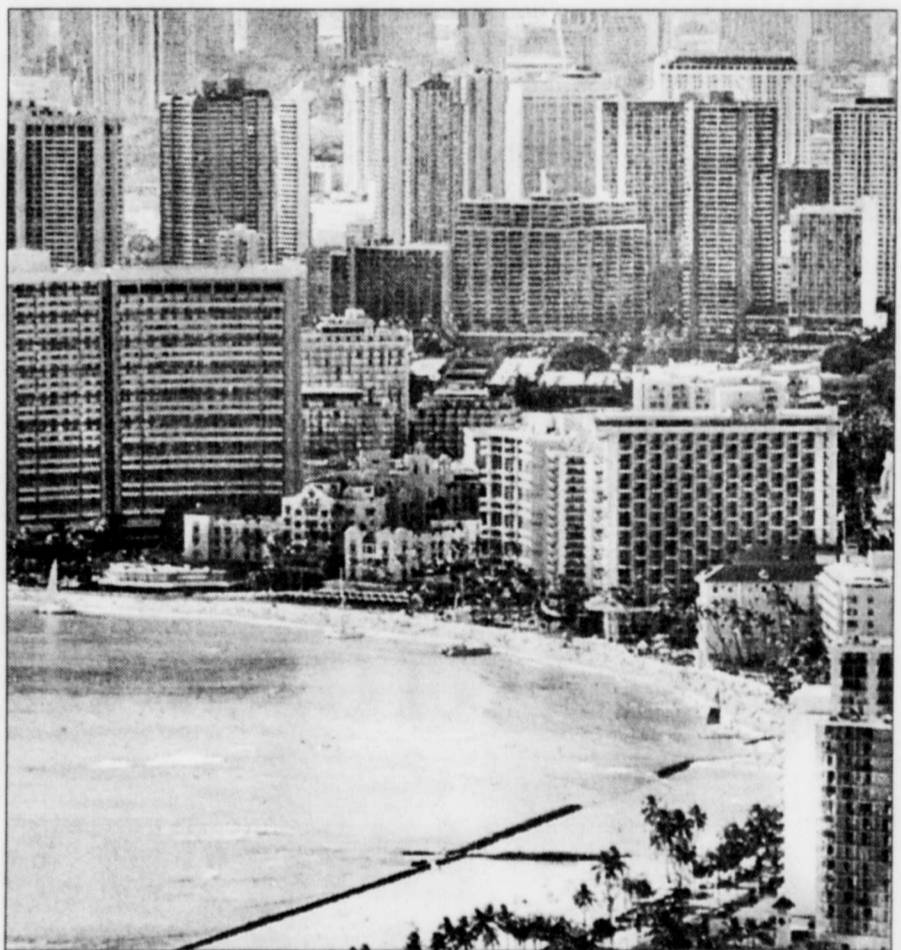
Le groupe Boeing gère pour le compte du département américain de la Défense un télescope de surveillance électro-optique avec un double objectif militaire et scientifique.

Beaucoup d'autres sociétés ont des contrats militaires à côté de leurs activités de recherche et commerciales.

Une société Internet, Webnow.com, en forte expansion et qui se propose d'atteindre 500 000 clients d'ici juin 2000, apparaît comme la plus prometteuse. Elle se spécialise dans la vente de sites Internet à des petites entreprises.

James Kimo Apana, certain du succès commercial de son île, insiste pour dire que la protection de l'environnement ne souffrira pas des projets d'industrialisation car Maui abrite un vaste parc national autour du volcan de Haleakala.

« Nous avons réservé moins de 3 % de notre territoire au développement industriel et les lois de protection de l'environnement sont très sévères », a-t-il assuré.



Waikiki, une plage touristique d'Honolulu, sur l'île Oahu.

Des plans écologiques pour préserver le cachet de l'île

LA VALEUR DU DOLLAR		
UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN :		
Allemagne	1,3137	mark
Angleterre	0,4194	l. sterling
Australie	1,0387	dollar
Autriche	9,1972	shilling
Barbades	1,3759	dollar
Belgique	26,9627	franc
Carabes	1,8575	dollar
Danemark	4,9272	couronne
Espagne	111,2060	peseta
États-Unis	0,6879	dollar
Finlande	3,9355	mark
France	4,4059	franc
Grèce	214,4430	drachme
Hong Kong	5,0916	dollar
Italie	1293,39	lire
Japon	69,3573	yen
Mexique	5,8976	n. peso
Norvège	5,3373	couronne
Pays-Bas	1,4802	florin
Portugal	127,7446	escudo
Rép. domin.	9,0293	peso
Suède	5,6686	couronne
Suisse	1,0798	franc
Union europ.	0,6818	euro
Venezuela	445,1018	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur pour mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

TABLEAU, LE SOLEIL

FORFAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE QUÉBEC JANVIER, FÉV., MARS, AVRIL, MAI 2000

HUATULCO MTL, JANV. 2 SEM. T. INCL.	1319\$	PTO. VALLARTA FÉV. 2 SEM. S. REPAS	1259\$
MARGARITA MTL, JANV. 2 SEM. T. INCL.	1179\$	GUARDALAVACA AVRIL. TOUT INCLUS	969\$
COLOMBIE MTL, MARS TOUT INCLUS	1059\$	ACAPULCO FÉV. 2 SEM. TOUT INCLUS	1429\$
IXTAPA MTL, MARS TOUT INCLUS	1129\$	CIENFUEGOS MTL, JANV. 2 SEM. T. INCL.	999\$
VANCOUVER MTL, MAI VOL 1 À 4 SEM.	539\$	MANZANILLO MTL, MARS, TOUT INCLUS	1069\$

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647
Internet: www.infowin.com/servitours PERMIS DU QUÉBEC

PAM
1784\$
par mois, taxes incluses
Livraison 7 jours par camion

VOYAGES SOLANGE GOULET
681-1456
1 800 621-1456

5577, Henri-Bourassa	1245, ch. Ste-Foy
Puerto Vallarta, 5 févr., Decameron, 1 sem.	1059\$ / 1469\$
Punta Cana, 10 févr., Villa Bavaro, 1 sem.	1259\$ / 1839\$
Bayahibe, 3 févr., Dominicus Club, 1 sem.	1369\$ / 2099\$
Puerto Plata, 30 janv., 6 févr., Almendros, 1 sem.	979\$ / 1259\$
Club Guardalavaca, 12 févr., 1 sem.	1149\$ / 1679\$
Varadero, 12 févr., Mar del Sur, 1 sem.	989\$ / 1259\$
Acapulco, sans repas, 29 janv., 5 févr., 1 sem.	1039\$ / 1349\$

Les séjours linguistiques du Collège de Maisonneuve vous souhaitent santé et sérénité

Ce siècle aura sans contredit amené des changements importants dans nos modes de communication, la langue demeurant toutefois au cœur de chacun d'eux. En ce début de troisième millénaire, puissions-nous apprendre à en faire toujours un meilleur usage afin que grandisse l'harmonie entre nous tous.

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
Tél.: (514) 254-7131, poste 4851
Courriel: cnewber@cmaisonneuve.qc.ca

THAÏLANDE
« 4 semaines pour le prix de 3 » Bangkok, Cha Am
Départs de janvier à avril à partir de **2199\$**
Vol de Québec, transferts, hébergement, 47 repas

TUNISIE
« 4 semaines pour le prix de 3 » Port El Kantaoui
Départs en janvier à partir de **1350\$**
Vol, hébergement en hôtel 4 étoiles, 2 repas par jour

VOYAGES EN GROUPE

THAÏLANDE 20 février, 17 jours **2399\$**
Circuit, séjour, 26 repas
Accompagné par Paul-E. Fleury

AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE **7149\$**
23 février, 18 jours
19 repas, entièrement guidé en français
Accompagné par Sylvie Fleury

GRAND TOUR DE TUNISIE
et séjour à Port El Kantaoui **1748\$**
31 mars, 16 jours, 35 repas

ALOHA HAWAII
12 mars, 13 jours à partir de **1980\$**
Avion, 2 choix d'hôtels, transferts, accompagnateur

COSTA BRAVA, Espagne **1569\$**
7 mars, 3 sem.
Séjour en appartement

CÔTE D'AZUR **1482\$**
10 mars, 3 sem.
Séjour en studio, en plein cœur de Nice

PORTUGAL **1455\$**
16 mars, 3 sem.
Séjour en appartement à Albufeira

SAINT-FOY
2666, chemin Ste-Foy
657-5757

QUÉBEC
3214, 1^{re} Avenue
628-7801

VOYAGES FLEURY
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

PACIFIQUE

Passer d'une île à l'autre n'est plus aussi facile qu'autrefois

Les communautés sont de plus en plus isolées depuis l'avènement de l'avion

■ SUVA, Fidji (AP) — Passer d'une île du Pacifique à une autre n'est plus aussi facile qu'autrefois.



ARCHIVES, LE SOLEIL
Ce yacht-hôtel de 102 pieds peut être utilisé pour visiter les autres îles.

Jadis reliées par un réseau de navires de croisière et de commerce, les milliers de petites îles qui parsèment le Pacifique Sud sont devenues dans plusieurs cas de plus en plus isolées, à mesure que l'avion est devenu le mode de transport principal tant pour les marchandises que pour les passagers.

Les petits navires transportant du copra et des bananes sont moins nombreux à emprunter les routes commerciales. Les entreprises se sont modernisées et utilisent des transporteurs de vrac. Le nombre de passagers voyageant en bateau est également en baisse, les gens préférant économiser du temps avec l'avion.

VOLS HEBDOMADAIRES

Toutefois, de nombreux vols sont hebdomadaires ou n'ont lieu qu'une fois à tous les 15 jours. Les vols plus fréquents ne desservent que les plus importants des 22 pays indépendants, sous protectorat américain ou colonies françaises de la région.

Les hommes d'affaires, les diplomates et les bureaucrates se plaignent régulièrement de devoir s'attarder à Tuvalu ou à Kiribati une semaine ou deux après avoir effectué une mission qui n'a duré qu'un jour ou deux.

Maintenant, de nombreuses petites compagnies aériennes achètent de nouveaux avions et envisagent d'améliorer et d'augmenter les services aériens dans cette région.

SERVICE AMÉLIORÉ

En l'an 2000, plusieurs entreprises prévoient instaurer de nouveaux vols, plus rapides et plus fréquents grâce à des appareils pouvant transporter jusqu'à 40 passagers, soit deux fois le nombre de sièges actuellement disponibles dans les petits avions bruyants en service actuellement.

Air Fiji a lancé en novembre une nouvelle liaison intérieure qui dessert Tonga à raison de deux vols par semaine.



ARCHIVES, LE SOLEIL
Les moyens de transport traditionnels ont laissé place à la modernité.

La compagnie aérienne envisage de prolonger le vol qui dessert Tuvalu, une île située à 965 kilomètres au nord de l'île Fidji, jusqu'à Kiribati, 1125 kilomètres plus au nord.

Elle songe aussi à établir de nouvelles liaisons sur Samoa et Niue.

Air Rarotonga, la compagnie aérienne des îles Cook, envisage d'acquérir un avion Brasilia et d'établir une nouvelle liaison avec Samoa, 1300 kilomètres au nord-ouest, avec escale à Niue.

Plus au nord, Air Marshal Islands a annoncé avoir commandé deux Dor-

nerier 328, comptant 30 sièges, pour des vols locaux et régionaux. Air Vanuatu a pour sa part inauguré récemment un vol hebdomadaire assurant la liaison entre la capitale Vila et la Nouvelle-Calédonie, avec escale à Tanna, à bord d'un avion Dash-8 comportant 40 sièges.

Royal Tongan Airlines, qui a loué récemment un Boeing 737 pour assurer une liaison quotidienne avec la Nouvelle-Zélande, songe à louer un avion Short 360 de 40 sièges pour desservir Niue et d'autres liaisons intérieures.

Mais ces développements ne se sont pas réalisés sans complication.

Le premier ministre de l'île de Niue, Sani Lakataki, a dû affronter une motion de non-confiance au Parlement après fait part de son intention de créer une compagnie aérienne avec deux avions Beech de 19 sièges, dont la commande a déjà été placée.

Toke Talagi, qui a démissionné le mois dernier de ses fonctions de ministre associé de l'Aviation pour protester contre ce projet soutient que celui-ci est voué à l'échec compte tenu des problèmes de marketing.



ARCHIVES, LE SOLEIL
Quelques résidents des îles Fidji ont revêtu leurs atours de cérémonies.

LE SOLEIL

Éditions du 1^{er} janvier

ÉDITION RÉGULIÈRE

samedi 1^{er} janvier

incluant tous les cahiers et le Télé Soleil

livrée à domicile et en vente le vendredi 31 décembre

avec 2 cahiers spéciaux

- Le 20^e siècle en photos
- Les bébés de l'année 1999

ÉDITION SPÉCIALE

samedi 1^{er} janvier

livrée à domicile et en vente DÈS MIDI

Un journal historique sur la nuit du passage à l'an 2000

Prenez note: il n'y aura pas de publication le dimanche 2 janvier

Joyeuses fêtes et
bonne année 2000

LE SOLEIL

la vie, mot à mot

L'édition spéciale du samedi 1^{er} janvier sera livrée aux abonnés et en vente chez tous les dépositaires dont les supermarchés suivants:

- Marché GP, boul. St-Benoît, Amqui
- Marché Chiasson, route 138, Baie-Trinité
- I.G.A. Vieux Beauport, chemin Royal, Beauport
- Métro Courville, av. Larue, Beauport
- Métro Gagnon, Place Seigneuriale, Beauport
- Provigo Beaulieu, rue Seigneuriale, Beauport
- Supermarché GP, rue Commerciale, Cabano
- Supermarché A. Gagnon, rue des Églises, Charny
- Supermarché A. Gagnon, Donnacona
- I.G.A., Donnacona
- Alimentation Nord Sud, Place des Roses, Charlesbourg
- I.G.A., 1^{re} Avenue, Charlesbourg
- Métro G.P., Carrefour Charlesbourg
- Métro G.P., de l'Église, Charlesbourg
- Métro Gagnon, 4^e Avenue O., Charlesbourg
- Alimentation GP, 9^e Rue E., East Broughton
- Supermarché, Grande-Vallée
- I.G.A., Lac-aux-Sables
- Métro, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
- Coop Loretteville, rue Racine, Loretteville
- Coop Loretteville, rue St-Louis, Loretteville
- Métro G.P., boul. Bastien, Neufchâtel
- Coop I.G.A., boul. Père-Lelièvre, Québec
- Alimentation R. St-Pierre, chemin Ste-Foy, Québec
- Intermarché St-Roch, rue St-Joseph, Québec
- Marché A. Pépin & Fils, Lebourgneuf, Québec
- Métro Gagnon, rue Champfleury, Québec
- Métro Richelieu, rue de la Trinité, Québec
- Métro Simard, 4^e Avenue, Québec
- Supermarché A. Gagnon Mail Centre-Ville, boul. Charest, Québec
- Provigo Hôtel de ville, Rivière-du-Loup
- I.G.A. Ste-Anne-de-Beaupré, boul. Ste-Anne
- Provigo Ste-Anne-de-Beaupré, boul. Ste-Anne
- Marché de l'Hétrière, rue de l'Hétrière, St-Augustin
- Bonichois, rue Principale, St-Benjamin
- Marché Richelieu, rue Ste-Brigitte, Ste-Brigitte-de-Laval
- Métro G.P., rue des Érables, St-Émile
- Alimentation du Manoir, St-Isidore
- I.G.A. Pépin, St-Jean-Chrysostome
- A.M.I. Réjean Bhéror, St-Léonard
- Métro, route du Pont, St-Nicolas
- I.G.A. Alimentation G.I.B., route 116, St-Nicolas
- Marché Gingras, St-Raymond
- Marché Richelieu, av. Royale, Ste-Tite-des-Caps
- Marché Pépin, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
- Supermarché du Campanile, Ste-Foy
- Supermarché Gagnon, chemin Ste-Foy, Plaza Laval
- I.G.A. Alimentation Raymond, chemin St-Louis, Sillery
- Métro St-Noël, 1^{re} Rue, Thetford Mines
- Métro Gagnon, boul. Pie XI Nord, Val-Béair
- I.G.A. Boni Prix, boul. Wilfrid-Hamel, Vanier

EN BREF

HOLLANDE
Bulbes faciles à rapporter

Il est maintenant plus facile pour les touristes canadiens d'acheter des bulbes de fleurs en Hollande et de les ramener à la maison. Les voyageurs n'ont qu'à acheter des paquets de bulbes spécialement étiquetés par le service de protection des plantes des Pays-Bas, a annoncé cet automne le Conseil de tourisme des Pays-Bas. Un nouvel autocollant, qui existe depuis septembre dernier, identifie les bulbes dont l'importation au Canada et aux États-Unis est permise. Anciennement, chaque pays possédait son propre autocollant et dans des endroits tels l'aéroport Schiphol d'Amsterdam ou les Jardins Keukenhof de Lisse, il était pratiquement impossible de trouver des bulbes pouvant être rapportés au Canada. Certains touristes achetaient alors des bulbes étiquetés pour les États-Unis, croyant qu'ils seraient admis partout en Amérique du Nord, mais les Canadiens voyaient leur achat confisqué lorsqu'ils revenaient au pays. (PC)

FLORIDE
Exposition surréaliste

Le Musée Salvador Dali de Saint-Petersburg présentera une exposition appelée Les Chefs-d'œuvre du surréalisme, du 29 janvier au 16 avril, qui regroupera plusieurs peintures et sculptures de différentes collections. L'exposition s'intéressera au début du surréalisme, à partir des années 1920, jusqu'aux années 1930, avec plus de 50 peintures de 20 artistes. Parmi ceux-ci se retrouveront Dali, Picasso, Miró, Joseph Cornell, René Magritte, Yves Tanguy, Max Ernst, André Masson et Giorgio de Chirico. Plusieurs événements sont prévus pour accompagner l'exposition, dont un symposium le 29 janvier, une lecture publique le 24 février et un atelier d'art familial, le 12 février. On peut visiter le site Internet www.daliweb.com pour plus d'informations. (PC)

PROVIDENCIA ET SANTA CATALINA
Deux îles colombiennes classées par l'UNESCO vous attendent

■ ÎLE DE PROVIDENCIA, Colombie (PC) — Plongeurs, à vos masques ! Randonneurs, préparez vos souliers ! Amateurs de farniente, sortez votre hamac ! Voici un petit coin de paradis, avec d'exceptionnels fonds marins coralliens, des plages isolées, une mangrove et des montagnes boisées.

Providencia et Santa Catalina sont classées par l'UNESCO comme Réserve mondiale de la biosphère. Ce titre qualifie avant tout la spécificité et la diversité que possède ce milieu naturel insulaire.

Au centre de Providencia, El Pico culmine à 320 mètres. Comme tout le centre de l'île, d'origine volcanique, est occupé par des monts boisés, les 5000 habitants se trouvent concentrés dans quelques hameaux répartis sur tout le pourtour de l'île, que relie une unique route.

Quelques grosses autos américaines déginglées, dont on se demande comment elles ont survécu à l'outrage des ans, se traînent sur la route et racontent à elles seules la débrouillardise de cette population isolée.

Comme dans d'autres îles de ces contrées, les nations européennes se sont disputé ces lieux tour à tour, entraînant de nombreux brassages de populations.

Les pirates y ont aussi laissé leurs noms. Sur les hauteurs de Santa Catalina, la petite île reliée à Providencia par un pont piétonnier, des canons rappellent l'épopée de flibustiers célèbres comme Francis Drake, Henry Morgan et Edward Mansveldt qui hantèrent ces parages.

Non loin, l'ouest de la côte orientale de l'île, Cayo Cangrejo se prête à la plongée en apnée. Les amateurs disposent d'un très vaste champ d'exploration puisque le récif de corail entoure les îles et se prolonge sur une trentaine de kilomètres au nord de l'archipel.



Île de Catalina vue des airs.

Les monts de l'intérieur de Providencia se prêtent à d'interminables randonnées pédestres ou équestres.

En matière d'hébergement, Providencia dispose de petites auberges assez rustiques, près de baies tranquilles. À l'ombre des cocotiers, des restaurants très rustiques proposent poissons et langoustes grillés.

SAN ANDRÉS

À moins d'une demi-heure de vol se trouve l'île de San Andrés minuscule puisqu'elle ne mesure qu'une douzaine de kilomètres de long sur trois kilomètres de large.

La mer des Caraïbes qui baigne l'île est appelée ici « La mer des sept couleurs », dans toutes les nuances de bleu, évidemment.

La côte Est se trouve bordée par des plages de sable blanc et fin, fermées par un récif de corail qui délimite des bassins aux eaux limpides et tranquilles.

C'est tout le long de cette côte, et au nord, aux portes de la ville, que sont installés les hôtels et les complexes de vacances.

La côte Ouest, plus ingrate, est protégée par une falaise de roche corallienne noircie par le temps.

Au petit port d'El Cove, des bateaux de croisières viennent de temps à autre jeter l'ancre. À West Point, le dépanneur local vend aux visiteurs des sacs de pain de mie afin qu'ils puissent s'amuser en nourrissant les poissons de toutes les couleurs qui arrivent en trombe dans la fosse aux eaux claires.

La partie sud de l'île, protégée, a conservé sur les collines sa végétation boisée. Dans cette zone, quelques résidences respirant l'opulence, témoignent toutefois des passe-droits qui ont cours dans le pays.

Un peu en retrait de la route côtière, nichée en pleine nature sous d'immenses ficus, la grotte de Morgan constitue le principal attrait naturel et historique de l'île.

C'est là, raconte-t-on, que le fameux pirate Henry Morgan, qui avait établi une base dans l'île voisine de Providencia, cachait les trésors saisis par sa bande de flibustiers à bord des galions remontant du port de Carthagène vers l'Espagne.

La population de 57 000 habitants témoigne de ces influences diverses que l'île a subies durant les siècles. Son statut de zone franche et son activité commerciale confèrent à San Andrés un fort pouvoir d'attraction dans la région. C'est pourquoi le contrôle de l'immigration se veut assez strict.

Dans cet espace insulaire, somme toute limitée, les touristes en quête de belles heures au soleil ou de jeux nautiques sont gâtés à la porte même de la plupart des hôtels. En guise d'escapades, des bateaux ont vite fait de les débarquer sur les îlots situés aux alentours de San Andrés, soit Johnny Cay, Acuario et Haynes Cay.

Les amateurs de pêche en haute mer, eux, n'ont qu'à contourner la barrière de corail pour aller taquiner le barracuda. Et ça mord !



Un paysage à faire rêver les amateurs de plages de sable fin.

JÉRUSALEM

Un endroit pour prier la veille du Nouvel An

Si vous comptez vous amuser comme jamais, la Ville sainte est un mauvais choix

■ JÉRUSALEM (Reuters) — Si la prière et la spiritualité ou même le bout du monde est ce que vous recherchez, alors Jérusalem pourrait bien être l'endroit à voir en l'an 2000.

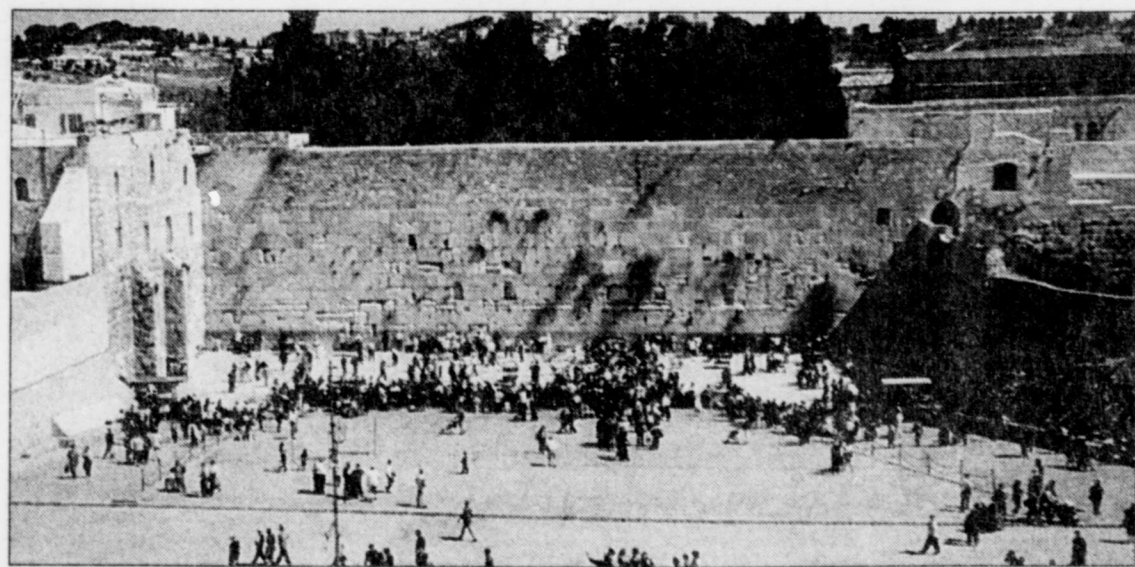
Mais si votre but est de vous amuser comme jamais vous ne l'avez fait dans votre vie, la ville où tout a commencé pourrait être un mauvais choix en ce jour de la Saint-Sylvestre.

« Il y aura beaucoup plus de lumière à Times Square qu'à Jérusalem. Alors ceux qui veulent s'embrasser à minuit iront plutôt là », affirme le ministre israélien du Tourisme Amnon Lipkin-Shahak.

Cette année, la veille du jour de l'An a lieu un vendredi, un jour important pour les juifs et les musulmans dans une ville dont le caractère sacré est primordial pour trois grandes religions monothéistes.

Pour les juifs — qui se trouveront selon leur calendrier en l'an 5760, la nouvelle année arrivera le jour du sabbat. Dans une ville religieuse comme Jérusalem, dont le mur des Lamentations est un important lieu de pèlerinage pour les juifs, les activités normales cesseront dès le crépuscule.

Cela veut dire qu'il n'y aura pas de chant ni de danse, à peu près aucun restaurant ouvert, pas de transport public ni feu d'artifice ou toute autre festi-



Le mur des Lamentations est un important lieu de pèlerinage pour les juifs.

tivité officielle visant à souligner l'arrivée de la nouvelle année.

Pour les musulmans, qui se trouvent en l'an 1420 selon leurs calculs, le 31 décembre sera le quatrième et plus important vendredi du Ramadan, un mois de jeûne et de prière.

Des milliers de musulmans envahiront la mosquée d'al-Aqsa, troisième lieu saint islamique, et le plateau environnant la Vieille Ville emmurée de Jérusalem, pour les prières de vendredi midi, alors que les pèlerins chrétiens se rendront à l'église du Saint-Sépulchre, le site présumé de la crucifixion du Christ, de sa mort et de son enterrement.

« Nous avons un millénaire extraordinaire. Je peux vous dire cela », affirme le ministre israélien de la Sécurité publique Shlomo Ben-Ami.

Bien que certains hôtels touristiques de Jérusalem aient planifié des festivités pour la veille du jour de l'An, la plupart d'entre eux misent sur la clientèle juive régulière. Ils ont conclu une entente avec le rabbinat et promis de ne rien faire pour profaner le sabbat car ils pourraient perdre leur certificat casher prouvant qu'ils se conforment aux prescriptions rituelles du judaïsme.

Dans ces hôtels, il n'y aura pas de décorations et d'arbres de Noël dans les espaces publics et les fêtes n'auront lieu que sur demande et dans des salles privées.

« Nous sommes casher toute l'année alors il n'y a pas de raison pour que nous ne le soyons pas ce vendredi soir », explique Delilah Dagmi, gérante des relations avec la clientèle à l'hôtel Hilton de Jérusalem.

L'hôtel est complet pour le Nouvel An et est confiant que la clientèle saura respecter l'atmosphère.

« Ils cherchent une expérience particulière que vous ne trouvez pas dans une salle de bal. Si vous cherchez une expérience spirituelle vous ne pouvez pas en être plus proche qu'à Jérusalem », affirme-t-elle.

La ville où est né Jésus, Bethléem, sous juridiction palestinienne, prévoit des festivités pour la veille du Nouvel An mais met l'accent sur la paix plutôt que sur la fête. Parmi les événements prévus : une vigile à la lueur des bougies, un chœur d'enfants, et à minuit quelque 2000 colombes seront lâchées dans le ciel.

Un groupe inter-religions entend inclure Jérusalem au nombre des villes qui participeront à une cérémonie pour la paix avec des chandelles qui seront allumées une minute avant minuit.

Les mesures de sécurité seront sévères à Jérusalem, en partie sur le mont des Oliviers qui surplombe la Vieille Ville, en général pratiquement déserte la nuit.

Ceux qui vouent un culte au Jugement dernier, en se basant sur les Écritures, croient que lorsque la fin du monde arrivera et que le Messie effectuera un retour il n'y aura pas de « meilleure place » pour être aux premières loges que sur le mont des Oliviers.

De nombreuses sectes religieuses chrétiennes minoritaires accordent une importance spéciale au début du nouveau millénaire et Israël a déjà déporté 60 chrétiens étrangers craignant que ceux-

ci puissent avoir recours à la violence pour déclencher rien de moins que l'Apocalypse.

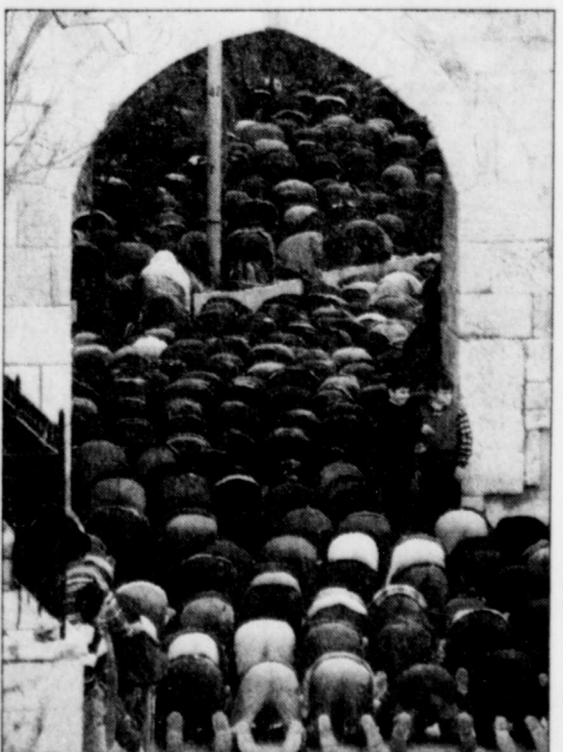
Une étude américaine menée par le FBI le mois dernier, a pointé Jérusalem comme endroit potentiel susceptible d'attirer des extrémistes religieux prêts à déclencher l'Armageddon, la lutte suprême entre les forces du bien et du mal prophétisée dans le Livre des révélations du Nouveau Testament.

« Les autorités israéliennes sont très préoccupées par le Mont du temple, une région déjà très tendue et où la méfiance règne entre les juifs et les musulmans, et craignent que la violence n'éclate entre les fanatiques religieux, souligne le rapport du FBI.

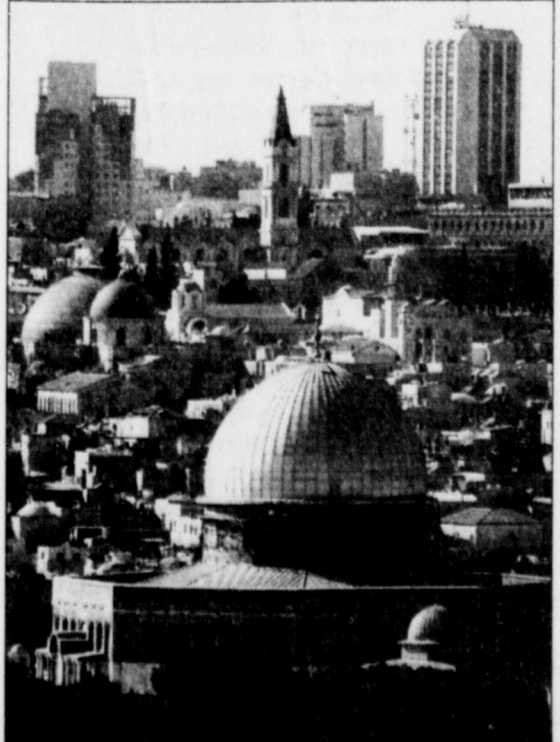
La mosquée d'al-Aqsa et la Coupole du Rocher se trouvent toutes les deux sur le site où se trouvait autrefois le Second Temple juif, détruit par les Romains en l'an 70 de notre ère. Certains croient que le lieu de pèlerinage musulman sur le mont doit être détruit pour que soit érigé le Troisième Temple juif en guise de prélude à la fin du monde.

« Le Mont du temple est l'un des points chauds et, en ce qui me concerne, a besoin d'être protégé », a déclaré le ministre de la Sécurité publique Ben-Ami.

Quelque 400 policiers additionnels se sont joints aux forces de police régulières et des caméras de sécurité ont été installées dans les ruelles étroites de la Vieille Ville.



Les musulmans envahiront la Vieille Ville.



Immeubles religieux et modernes se côtoient.

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

HÔTELS
PETITES AUBERGES MOTELS
CONDOS
CHALETs

686-3377 ou sans frais,
au 1-800-318-3378

FORAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORFAITERIE:

Située à Place Laurier (651-8945) et aux Galeries de la Capitale (628-9327), la boutique La Forfaiterie vous charmera avec ses 250 forfaits (resto-hébergement-activités), à partir de 25\$, dans les plus beaux coins de Québec. Les forfaits sont offerts dans une présentation des plus originales et se donnent bien en cadeau. La Forfaiterie.

BAS-ST-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI: ★★★★★

Nouveauté 99 théâtres d'été sur place. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massage, restaurant, café internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits, romance. Rés.: 1-800-463-0755

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER:

«BREAKATION» destination La Malbaie/Pointe-au-Pic. Auberge Au Petit Berger. Chambres rustiques de grand luxe, foyer, bain tourbillon, vue sur le fleuve. Cuisine du terroir charlevoisien dans une maison ancestrale. 5 à 10 minutes à pied du casino ou transfert gratuit. Accès direct en motoneige. Prix à partir de 95\$/ch. pour 2 ad. 2 enf., petit déj. inclus. Les numéros chanceux de Charlevoix: 1-800-314-4428 ou www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Baie-Saint-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Vous fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifique lever de soleil. Décor personnalisé, foyer au salon, ch. confortables, s. bains privés, plusieurs avec bain massage. À partir de 27,50\$/pers. en occ. double, déjeuner inclus. Forfait ski au Massif, prix de groupe, possibilité de souper. 1-888-463-6030, (418) 435-3321. www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★★★★

Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle. Une magnifique auberge, 11 ch., au décor exclusif + 1 pavillon (classé ***). Forfait romantique 135\$ pour 2 pers. incluant foyer, bain à remous, balcon vue sur le fleuve + déj. Rés.: 1-888-665-1020. www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B

Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic. DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, lits king queen. Deux pas du casino. Aussi divers forfaits disponibles. À partir de 42,50\$/pers. occ. double. (418) 665-4377. www.cite.net/dona

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres, face aux Hautes Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 35\$ p.p. Activités: motoneige, traîneau à chiens, ski de fond et alpin. À 10 min du Casino. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: www.quebecweb.com/miscoutine

AUBERGE LA GRANDE MAISON:

Succombez au charme de l'élégance victorienne à Baie-Saint-Paul. Laissez-vous gâter et enveloppez par notre table réputée autour du foyer, nos chambres au parfum de tendresse, notre centre santé personnalisé. La Grande Maison vous convie pour Noël et le Millénaire à profiter de nombreux «forfaits blancs» et de nos certificats-cadeaux. Réservez vite! Vous vivez une fin de siècle hors du temps... 1-800-361-5575. grandemaison.com

AUBERGE LA PIGNORONDE:

«La Pignoronde, ce n'est pas un rêve.» Le Soleil, 21/08/99. À Baie-Saint-Paul, une auberge retirée en pleine nature vous offre un panorama aussi exceptionnel que le Massif de Petite-Rivière-Saint-François et l'une des meilleures tables de Charlevoix. Piscine intérieure, foyer à quatre faces où la flamme brûle 24 heures. Automobile déneigée tous les matins. Forfaits ski au Massif à compter de 89\$/personne en occupation double. NOUVEAU: Séjour douce romance dans notre nouvelle suite de 3 pièces spacieuses avec bain tourbillon. Laissez-vous organiser vos forfaits d'hiver. Tél.: 1-888-554-6004. <http://www.quebecweb.com/lapignoronde>

AUBERGE LAROCHELLE: ★★★★★

Jadis résidence du Très Hon. Louis-Alexandre Taschereau, 1901. Forfait: Cadeau pour une personne aimée: nuitée, bain tourbillon, déjeuner, cocktail, service bonne nuit: 125\$ pour deux. Vous recevrez «Une invitation écrite à la main». Disponible jusqu'au 15/05/00. www.quebecweb.com/larochelle 1-877-461-4622

AUBERGE LES SOURCES ★★★★★ Pointe-au-Pic:

Savourez vos derniers moments 99 dans le calme au coin du feu. Dans un décor rustique et chaleureux alliez gastronomie française et détente et partez du bon pied pour l'an 2000. À 5 min. à pied du casino. Tél.: (418) 665-6952 www.quebecweb.com/lessources

AUBERGE PETITE MARMITE: Lauréate Or 98

Petite entreprise de l'année au Québec. Située à Pointe-au-Pic, vue imprenable sur les majestueux St-Laurent. Accueil et cuisine renommés, table d'hôte de 13 choix. Forfait coucher, souper, déjeuner pour 2 pers. p./j à partir de 139\$. Poss. forfait casino. Golf, massage, concert, calèche, croisière balnéaire, etc. 63, Principale. 1-888-MARMITE. www.quebecweb.com/petitemarmite

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★★★

Intime et chaleureuse, 11 chambres, décor féérique, endroit idéal pour défoncez 2000 en amoureux... cocktail, mousseux, ballons, musique, souper dégustation. Villa spacieuse (2 à 8 personnes). La Malbaie (418) 665-3972. charlevoix.qc.ca/surlacote

CHALETs DU GÉNÉVRIER:

25 chalets de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, cuisine complète, télé et foyer. Sur place: 2 patinoires extérieures, glissades, 25 km sentiers ski de fond. Rabais sur billets de ski au Massif de Petite-Rivière-Saint-François. 1175 Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul G3Z 2X4, tél. (sans frais): 1-877-435-6520; réservation entre 8h et 21h. Information sur spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

DOMAINE FORGET:

Situés entre fleuve et montagnes, au cœur d'un éventail d'activités, ces petits appartements tout équipés peuvent loger de 2 à 5 personnes. Idéal pour un séjour de repos, de travail ou minicongrès. Profitez de notre spécial du 15 octobre au 15 décembre sur studios avec vue sur le fleuve. Simple: 50\$/nuit. Mezzanine: 70\$/nuit. Réservation au 1-888-DFORGET ou www.cite.net/dforget

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT: ★★

Au cœur de Pointe-au-Pic à 1 km du Casino, directement face au fleuve dans maison ancestrale, 9 chambres insonorisées avec salle de bains privée et télé. Accueil chaleureux. Recommandé CAA. 1 nuit pour 2 personnes 50\$ à 70\$ incluant copieux déjeuner. 87, Principale, 418-665-2742.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868. www.imcha.com

MANOIR DE CHARLEVOIX:

Un manoir de campagne avec vue en plonge sur le St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité ski et casino. Forfaits disponibles. De 61\$ à 90\$ p.p./nt. 2 repas (tx en sus). 1-800-363-4413.

LE PETIT MANOIR DU CASINO:

Le temps des fêtes dans Charlevoix, pourquoi pas? Informez-vous sur nos nombreux forfaits, dont le forfait casino, incl. 150\$ de jetons et le forfait millénaire qui vous séduira sûrement. Nous avons aussi des chambres à partir de 109,99\$/2 pers. incl. souper, coucher et le déjeuner. Informations-réervations: 1-800-618-2112. Internet: www.quebecweb.com/petitmanoir Ouverture prochaine de l'hôtel le Manoir du Casino à Hull.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETFORD MINES:

Musée minéralogique et minier de Thetford Mines. Découvrez la géologie exceptionnelle d'une région minière, l'histoire de plus de 125 ans d'exploitation dans les mines d'amiante, de talc et de cuivre. Des minéraux de la région et du monde entier émerveilleront toute la famille. Aussi, l'exposition Suzor-Côté, entre tradition et modernité (1869-1937), bronzes, dessins et autres. Ouvert tous les jours de 13h à 17h jusqu'au 30 décembre. (418) 335-2123. Site internet: www.mmtm.qc.ca

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

55 chambres tout près du Mont Orford. Chambres à partir de 49\$, ch. déj., souper à partir de 50\$ p.p. occ. double. Forfaits ski alpin et ski de fond, spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj. 93\$/p.p. occ. double. La folie du siècle: 31 déc. 1er et 2 janvier 2000: 329\$/p.p. occ. double. Rés.: 1-800-567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Auberge classifiée 4 étoiles située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquité à Knowlton, 6 km. Près des centres de ski Bromont, Glen Sutton, pistes de ski de fond et motoneige, pêche sur la glace, patin. 38 chambres et suites ensoleillées dont 22 avec foyer, piscine intérieure, saunas et bain tourbillon, 3 salles de réunions de 10 à 100 personnes, avec vue panoramique. Cuisine française raffinée et du terroir. Forfaits disponibles. 50% de rabais sur la chambre la 2e nuit en p.a.m. Certificats-cadeaux disponibles. Membre CAA. Forfaits du jour de l'an 2000. Aut. 10, sortie 90, route 243 Sud à 5 kilomètres de la sortie. Internet: www.aubergequilliams.com. Rés.: (450) 243-0404, 1-888-922-0404, téléc.: (450) 243-0770.

AU LION D'OR:

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65\$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX:

Vous offrez l'hébergement en pleine nature pour: jeûne intégral, cure spéciale de fruits, alimentation vivante (germination de l'école Ann Wigmore), massages, balnéothérapie, harmonie santé par le subscendant et autres cours. Thérèse Thibault prop., Valcourt (Estrie). (514) 532-4998.

L'HÔTEL KINGS HALL:

Demandez nos forfaits spéciaux de préouverture, 80 ch., salle de réunions, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, restaurant, table d'hôte, pianiste le samedi soir. Festin du roi (brunch musical) le dimanche. Inf. 819-835-1010 - 1-888-220-5464.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE: ★★★★★

Admirez le Saint-Laurent de nos chambres douillettes: forfait Noël, forfait vins nouveaux, à partir de 54,50\$/pers. Célébrez l'arrivée de l'an 2000 (cocktail, souper dansant avec menu dégustation, champagne, animation, fêerie du Nouvel an, 165\$, taxes et service inclus.)

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Vivrez des heures calmes et heureuses dans la tranquillité de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 87,50\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

LAURENTIDES

AUBERGE DE LA SAUVAGINE ET LE RELAIS DE LA SAUVAGINE:

Deux auberges de charme: l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe au bord du lac des Sables. Table d'or 99 du Grand prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomiques 2 jours, piscine chauffée, chalet. 1-800-787-7172 ou (819) 326-7673. www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE LA CALÈCHE:

À l'Auberge La Calèche de Ste-Agathe-sur-le-Lac. Venez célébrer le nouveau millénaire durant le mois de janvier: 2 nuits et 6 repas à partir de 59,99\$ p.p. occ. tr. + taxes (toil. part.). Au programme: souper-spectacle avec vin animé par le duo Rochette-Lamarre, fondue au chocolat à l'extérieur, marche au flambeau, grand bal en blanc, messages secrets, prédictions de l'an 2000, danse et plus encore! Une ambiance de carnaval réénergisante! Surveillez dans les prochaines semaines nos forfaits de la détente scolaire... Du jamais vu! Demandez notre dépliant gratuit: 1-800-567-6700.

AUBERGE LA PORTE ROUGE:

Au cœur du village Mont-Tremblant à partir de 220\$ p.p. occ. double, 2 nuits ch. standard avec vue sur le lac, 2 soupers raffinés, 2 petits déj., 21 de ski. Également disponibles chambre avec foyer et bain tourbillon double et chalets spacieux. Autres forfaits avec ou sans ski. À prix patinoires, ski de fond et autres activités. 1-800-665-3505. www.aubergelaporterouge.com

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR:

Sainte-Adèle. Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Tout sous le même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int. et ext. chauffées à 90° (toujours ouverte), tourbillon géant, sauna. Faites le plein d'énergie: massage, centre d'esthétique, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / d'argile. Cure antistress, dorlotage, anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50\$/pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50\$/pers. occ. double, déjeuner et souper. Nouvelle cuisine italienne. Chef Tony Di-Ruocco. Forfaits du 31 décembre 1999 disponibles. Sans frais: Canada/USA 1-800-363-2483. www.spaexcelsior.com

MANOIR ST-SAUVEUR:

Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1-800-361-0505 ou (450) 227-1811.



MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 299\$ ou 1 nuit à 159\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 79\$. 1-888-363-0363.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: ★★★★★

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 55\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:

Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont-St-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambres à partir de 52,50\$/pers., occ. double. Tél.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939. www.camarine.com



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Entre fleuve et montagnes, une élégante maison de campagne, une table réputée et l'une des plus belles vues du pays. Chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se réveiller: piscine intérieure, sauna et minispa. À proximité: ski, motoneige, traîneau à chiens, patinoire, etc. Grand Gala du Tourment du Siècle. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY, North Hatley:

Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands. Au cœur des Cantons-de-l'Est, 60 km de pistes de ski de randonnée et ski alpin à proximité. 25 chambres, plusieurs avec foyer et/ou bain tourbillon. Prestigieuse cave à vin. Lauréat de la gastronomie 1999. Forfaits du temps des fêtes disponibles à partir de 130\$/pers. (occ. double) incluant souper, petit déjeuner et service. Pour faire plaisir... le CERTIFICAT-CADEAU de l'Auberge Hatley-Relais & Châteaux. Rés.: (819) 842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Méthode de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.

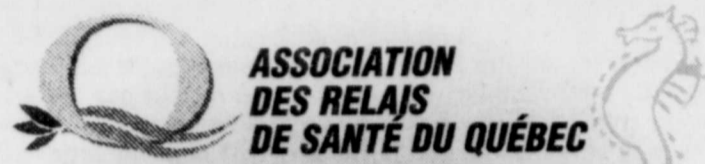
MONT-SAINTE-ANNE (suite)

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★★★★

Pour un dépôtage garanti, nous vous offrons nos belles maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont-Sainte-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, etc. Jolis studios avec cuisine aussi disponibles. Forfaits ski disponibles. CAA/AAA. Gilles Ethier ou Annie (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur notre site Internet: www.chalets-village.qc.ca

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:

Condominiums de luxe pouvant accommoder de 2 à 6 personnes avec centre sportif le mieux équipé de la région. Forfait «Premiers Virages» disponible du 4 au 19 décembre 1999: 3 nuits et 3 jours de ski/surf pour le prix de 2. Un souper du temps des fêtes, 1 heure de leçon en groupe, une mise au point d'équipement. À partir de 173\$/p. pers., occ. double, taxes en sus. Information et réservations: 1-800-463-2625, 1 (418) 827-5721. www.quebecweb.com/domainevaldesneiges



BEUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évanouissent et un sentiment de bien-être vous envahit! Massages, soins aux algues, drainages, aqua-massages, notre romantique Alcôve pour couples, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Sainte-Foy: 650-4575 / 1-800-463-4390. Dans la plus belle vallée de la province à Saint-Georges de Beauce au Québec: 1-800-463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: ouvert après rénovations majeures, informez-vous de nos nouveaux soins et services uniques au Québec! 1-800-699-7352. Une excellente idée-cadeau!

Hôtellerie Champêtre

Auberges
et Hôtels
du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Découvrez un lieu de délices. L'auberge vous offre de confortables chambres champêtres ou de luxe avec salon, foyer, bain tourbillon, une vue exceptionnelle sur le fleuve et une cuisine de réputation internationale. Certificats-cadeaux et forfaits disponibles à partir de 59\$ par pers. www.aubergedesfalaises.com 1-800-386-3731

*** POUR CÉLÉBRER L'AN 2000 ***

Forfaits de 2, 3 ou 4 nuits pour fêter la fin du nouveau millénaire: festivités au programme chaque soir, souper dansant avec orchestre et champagne le 31 et brunch du jour de l'an.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Temps des fêtes magique à Cap-à-l'Aigle. Profitez de notre magnifique foyer et de la cuisine exceptionnelle de notre chef Dominique Fruchon. Plusieurs activités disponibles en forfait: ski alpin, ski de fond, traîneau à chiens et motoneige. Il y a encore de la place pour notre forfait An 2000: 3 nuits/4 jours avec menu gastronomique, champagne et animation. www.quebecweb.com/peupliers. 1-888-282-3743.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:

C'est 90 chambres de grand confort sur une île enchanteuse dans le St-Laurent à peine 1 heure de Québec. Renommé pour son accueil, son excellente cuisine, ses activités (dances folkloriques), RELAIS SANTE sur le site, pour une détente assurée. Nombreux forfaits - de 65\$ à 97\$ p.p./nt. 2 repas (tx en sus). OUVERT toute l'année! 1-800-463-6855.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE MANOIR LAC ETCHEMIN:

Site idéal pour vos activités sportives hivernales. À proximité du Mont Orignal. Motoneigistes, accès direct au ski de 5500. Découvrez notre table, où nous vous offrons une cuisine reconfortante, des assiettes bien garnies, des steaks de première qualité et une vaste sélection de vins. Dimanche, buffet-déjeuner 9,95\$ - 1-800-463-8489. www.manoirlacetchemin.com

MANOIR DES ÉRABLES: ★★★★★

À seulement 35 minutes de Québec, découvrez une table réputée et un confort ultime. Suite avec foyer disponible. Nombreux forfaits offerts à partir de 84\$/pers. De plus, informez-vous de notre forfait du millénaire. Encore quelques places disponibles. 1-800-563-0200 ou (418) 248-0100. www.manoirdeserables.com

LANAUDIÈRE

LA MONTAGNE COUPÉE: ★★★★★

À 1 heure de Montréal, venez découvrir le vrai sens de l'ÉVASION AU NATUREL à l'Auberge de la Montagne Coupée. Un confort 4 étoiles dans nos chambres et suites, une cuisine gastronomique de renom, des soins corporels et de massage, une piscine intérieure et une panoplie d'activités sur le site et à proximité. Imaginez le passage vers le nouveau millénaire dans un tel décor! Il reste quelques places. Pour réserver: 1-800-363-8614 ou 450-886-3891 www.montagnecoupee.com

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★

À 5 minutes de Stoneham. Forfait une nuit, un petit-déjeuner, admission au Village Vacances Valcartier, le théâtre Imax et le parc d'amusement des Galeries de la Capitale, 236\$ pour 2 adultes et 2 enfants. 1-800-463-2841 - www.lacdelage.com

MAURICIE - BOIS-FRANCS

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★★

Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourb.), table réputée, accueil attentionné et chaleureux. Massage, sauna. Forfaits disponibles. 1-888-377-5971. Courriel: lacstierre@rcq.cable.ca Web: www.aubergelacst-pierre.com

AUBERGE GODEFROY: ★★★★★

MAGIE DES FÊTES DANS UN SITE ENCHANTEUR... Venez célébrer le nouveau millénaire d'une façon toute spéciale. Goûtez au charme de notre auberge par des festivités hautes en couleur que vous n'êtes pas prêts d'oublier! Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, sentiers de ski de fond, etc. Rés.: 1-800-361-1

TRANSSIBÉRIEN

Le train qui fait
surgir le
conteur en nousUn voyage dans le temps plus
qu'un périple à travers un pays

■ PEKIN (PC) — Pour Derrick Stone, natif de Vancouver, il ne s'agit pas d'un périple à travers un pays, mais d'un voyage dans le temps.

Avec son épouse, Nicola Gram, il quitte Pékin pour entreprendre la première partie d'un voyage à bord du Transsibérien. Il se rappelle très nettement un souvenir d'enfance.

« J'ai entendu le claquement sur la voie ferrée. Mon premier voyage en train. J'avais quatre ou cinq ans. J'étais à bord du train qui effectuait la liaison entre Jasper et Winnipeg », se rappelle Derrick Stone, maintenant âgé de 35 ans.

Nicola aussi se sent d'humeur poétique : il y a quelque chose en rapport avec le son hypnotique des roues sur les rails de ce train légendaire qui fait surgir le conteur en nous, explique la jeune femme qui est montée à bord du train en Chine. Le couple se rend dans la capitale mongole Oulan-Bator. Le voyage de 1561 kilomètres prend 28 heures.

Le train attire les aventuriers et les commerçants, les curieux et les blasés et... les mères et filles telles Elizabeth et Kate Angell.

« Mes amis pensent que je suis folle parce que j'aime voyager avec un sac à dos », explique Elizabeth, qui est âgée de 60 ans et vient de Melbourne en Australie.

UNE BONNE BIÈRE

Quelques cabines plus loin, un groupe de professeurs d'anglais qui viennent du Japon boivent de la bière.

Soudainement, tout juste après avoir quitté Pékin, quelqu'un court à la fenêtre et pointe la Grande Muraille. Les professeurs interrompent leur « party en pyjama » et se ruent vers les fenêtres.

« Merci de nous l'avoir signalée », déclare Natalia Villaverde, 27 ans, de Vancouver. Elle se rend à Moscou, un périple de près de 8000 kilomètres sur les voies d'acier, un voyage de quatre jours.

« Cette petite période où nous avons pu admirer la Grande Muraille : on ne vit pas cela à bord d'un avion », fait remarquer Derrick Stone.

Clare Hampson et Sarah-Jane Hall, qui voyagent en première classe, défont leurs bagages : mélatonine, ombres à paupière, bouchons pour les oreilles, brie.

« Nous sommes des voyageuses endurcies », affirme Clare Hampson pendant que sa compagne verse le vin.

ENVIRONNEMENT DIFFICILE

Contrairement à M. Stone et son épouse, qui partagent leur cabine avec deux autres personnes, les deux voyageuses sont seules dans

leur wagon de luxe, bien qu'elles partagent la salle de bains avec les occupants d'une autre chambre.

Journalistes pour la radio de la BBC, M^{mes} Hampson et Hall, réalisent une émission sur des Britanniques qui vivent en Asie. L'émission s'intitule *New Asians*. Elles veulent rencontrer Barry le boulanger qui dirige une pâtisserie dans la capitale mongole.

Le voyage en train les introduit doucement dans un environnement difficile. « Cela aurait été épouvantable d'arriver en avion », explique Clare Hampson.

Le train s'arrête un peu plus d'une heure à la ville frontalière d'Erlian, présentant peu d'intérêt, pour que l'on puisse changer les roues. Les voies ferrées de la Mongolie et de la

Russie sont légèrement plus larges que les autres, ailleurs dans le monde.

Bat Bator, un Mongol, se sent gagné par un sentiment de paix tandis qu'il regarde les champs. Il n'est pas un touriste, il rentre chez lui.

« En Mongolie, très simple de vivre, de travailler », dit-il dans un anglais haché. « Je vais travailler, rentrer à la maison, prendre ma voiture et je vais pêcher ou chasser. »

La Mongolie, un ancien pays communiste, est devenue une démocratie en 1990.

Bat Bator rentre de Zurich, où il est en train de créer une compagnie aérienne de transport de marchandises. Ce train est pour lui le principal lien de communication de son pays avec le reste du monde.

« Il y a beaucoup de problèmes pour faire des affaires en Mongolie. La Mongolie n'a pas d'autoroute, ni de bonnes routes, juste le train. »

POUR VOUS Y RENDRE

Des visas sont nécessaires pour prendre le Transsibérien à Pékin : il faut des visas chinois, mongoliens et russes, les deux derniers sont difficiles à obtenir sans invitations.

Plusieurs compagnies, dont Monkey Business, à Hong Kong (www.monkeyshrine.com), organisent des forfaits allant de 395 \$ à 1190 \$ US, selon que le voyageur désire s'arrêter en Mongolie ou à Irkutsk, en Russie.

Des billets pour Moscou peuvent être achetés auprès de la China International Travel Services et du Beijing International Hôtel (www.ctn.com.cn.). Les prix vont de 260 \$ pour une couchette à 550 \$ pour une cabine de luxe.



Le château Buda, palais royal de Budapest.

BUDAPEST

Restauration après-guerre

■ BUDAPEST (PC) — Le premier coup d'œil sur Budapest est frappant. Les dégâts de la guerre sont toujours perceptibles. Monuments en pleine restauration, traces de balles sur les pierres des édifices, maisons abandonnées.

Mais Budapest et la région ont beaucoup changé depuis la chute du communisme, il y a dix ans. La liberté a eu ses effets bénéfiques car la ville est de plus en plus jolie. La capitale hongroise est devenue la destination parfaite pour connaisseurs avides de culture, voyageurs et touristes.

De chaque côté du Danube, à Buda comme à Pest, les paysages n'ont pas changé. Le fleuve est imposant. La ville est agréable à découvrir. La table est en général très bonne et à prix abordables. La cuisine hongroise est célèbre pour son inimitable ragoût, le goulash. À noter que le paprika, une épice typique de ce pays, est de tous les menus.

Des rives du Danube, depuis la colline du château, Budapest vous fait profiter d'une des vues panoramiques les plus spectaculaires d'Europe. De là, le Parlement avec ses nombreuses flèches et le pont des Chaines se reflètent sur le fleuve. Les édifices de la colline du Château inspirent un sentiment impressionnant.

À quelques pas de là, l'île Marguerite, un sanctuaire d'espaces boisés, de parterres fleuris, de pelouses soignées et d'installations sportives, s'étend en plein milieu du Danube. C'est là que les citadins passent les belles fins de semaine de l'été à s'amuser et à se reposer. Budapest renferme aussi de nom-

breux monuments historiques et musées, lieux de collections et d'héritages. Plusieurs quartiers sont connus pour leurs bains d'eaux thermales. D'ailleurs, un séjour à Budapest ne serait être complet sans un arrêt dans l'un de ses nombreux bains thermaux.

Les plus populaires sont ceux du Gellert au pied du mont du même nom ainsi que les somptueux bains Szechenyi, dans le parc de la Cité, près de la place du Héros.

Les Romains savaient recueillir les bienfaits de ces sources d'eau chaude mais c'est au cours de l'occupation ottomane des XXI^e et XXII^e siècles que la culture liée aux bains s'est développée.

Plusieurs bains médiévaux construits partiellement par les Turcs utilisent les eaux des sources thermales. L'eau, qui atteint facilement les 30 Celsius, et l'atmosphère historique de ces bains attirent beaucoup de visiteurs.

Les bains et l'hôtel Gellert, ce miracle de l'Art Nouveau, ont été construits avant et pendant la Première Guerre mondiale. L'endroit a été ravagé par les bombardements, durant la Deuxième guerre mondiale, mais les lieux ont été complètement restaurés depuis.

À l'extérieur, on retrouve une grande piscine qui est transformée en piscine à vagues selon l'heure de la journée. De chaque côté, de grandes terrasses ac-

cueillent les baigneurs désireux de se reposer et de relaxer. De la piscine, on peut voir la Citadelle et le monument de la libération, duquel on a enlevé toute trace de marxisme ou léninisme. Plus de faucille ni de marteau, ni même de plaque dédiée à Lénine.

Tout près, le luxueux hôtel Gellert accueille les visiteurs bien nantis. C'est un hôtel à la réputation enviable, qui a abrité certaines des plus grandes réunions internationales.

SZENTENDRE

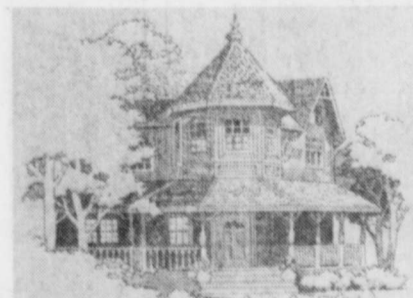
À quelques kilomètres au nord de Budapest, la ravissante ville de Szentendre, dont l'architecture baroque et colorée est remarquablement intacte, est un plaisir pour les yeux. Cette ville offre un spectacle si éblouissant qu'au fil des ans, une centaine d'artistes, de peintres, d'écrivains et de sculpteurs l'ont choisi comme domicile.

Szentendre est devenue célèbre pour son commerce fleurissant, son bon vin et ses artisans. Aujourd'hui, la ville est composée de maisons de riches marchands grecs d'époque et des maisons étroites des marchands serbes. Étroites aussi sont les rues, à tel point que les autocars ne peuvent y entrer. La ville jouit par ailleurs d'un microclimat exceptionnel, étant protégée contre les pluies par les collines du Pilis, des monts de formation calcaire.

Les terrasses et petites auberges foisonnent. Partout, on parle anglais et même français. On y trouve aussi plusieurs églises, qui ont été renouvées plusieurs fois en raison des guerres.



Le château Vajdahunyad, situé au centre du plus grand espace vert de Budapest, véritable trésor de collections.



LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

HÔTELS
PETITES AUBERGES MOTELS
CONDOS
CHALET686-3377 ou sans frais,
au 1-800-318-3378

MONT-SAINTE-ANNE (suite)

HÔTEL VAL-DES-NEIGES:

Hôtel-Spa, 4 étoiles, au pied du Mont-Sainte-Anne. Forfait en occupation double, à partir de 68\$ par personne (table d'hôte, coucher, petit-déjeuner). Hébergement sécuritaire pour motoneiges. 1-888-554-6005. www.hotelvaldesneiges.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Séjours fleuve et dentelles face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner. 129\$/2 personnes. Possède de joyeuses fêtes! (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massage, thérapie. 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:

À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain-tourbillon, piscine inf. et sauna. Forfait Santé. Chalet disponible. Inf.: (418) 849-4486, rés.: 1-800-363-0379.

GÎTE FORESTIER STADACONA:

1 heure/Via Rail de Rivière-à-Pierre. Invitation à tous les amoureux de la nature et adeptes de plein air. Un week-end en hiver: ski de randonnée, raquette et la SAINTE PAIX. Dép. vendr midi/Rat dimanche 18h. Le séjour comprend: héb., repas, billet de train. 145\$/pers. Info: (418) 524-4095. www.multimania.com/anq

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (suite)

LE GÎTE DES ÉQUERRES: * * * *

St-Gabriel-de-Valcartier, 8 km du Village des sports, 18 km de Stoneham, 30 min Vieux-Québec. Hébergement en maison de campagne ou gîte du passant. A notre ferme: ski de randonnée, raquette. 1-877-844-2424. www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html

PORTNEUF LAC ET CHALET:

À 1h30 de Québec, la paix totale, un paysage de carte postale. Un chalet-maison tout restauré, tout confort (électricité), rustique et moderne, vue panoramique sur le grand lac sauvage. Min. 2 nuits, 2 couples: 125\$/couple/nuît. Non fumeur (418) 694-9517.

STONEHAM, LES CONDOS DU VILLAGE:

Luxueux condos au pied des pistes, entièrement équipés (cuisine, foyer, laveuse-sécheuse) pouvant accommoder de 2 à 8 pers. Pour réservation: (418) 848-1000.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES CÉVENNES:

Auberge confortable à l'Anse-St-Jean, seul membre saguenéen des plus beaux villages, royaume de la neige. À 2h30 de Québec. Ski alpin, ski de fond, motoneige. Nuitée, déj., souper: 49\$ p.p. occ. dble. Aussi certificat-cadeau. 1-877-272-3180 - Auberge-des-cevennes.qc.ca

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style aubergin avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES



FLORIDE

BOB LUCAS' SUEZ OCEANFRONT RESORT:

Situé directement sur l'océan, à Sunny Isles Miami Beach. Trouvez toutes les commodités d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, animations à tous les soirs. AAA/CAA et «Mobile Guides». Du lundi 20 déc. au jeudi 24 avril 2000: 41\$/pers/jour, occ. double 24 des 198 ch. Née française. Personnel bilingue. EPARGNEZ. Du 5 janv. au 5 févr.: 7 nuits au prix de 6 à Suez et Sherwood. 1-800-327-5278. Visitez notre site web: www.suez.resort.com

SHELL MOTEL: * * *

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. À 5 min. de la plage, près des centres commerciaux, restaurants, golf, tennis, courses de chiens et chevaux. Piscine chauffée. BBQ, jeu de palets, shuffleboard, tél. TV, service aux chambres quotidien, prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: «Propreté et tranquillité». Nous parlons français. Tél.: (954) 923-8085. Pour réservations 1-800-547-0044. www.shellmotelhollywood.com

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. No. is ne sommes resp. insables que du montant factur., pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

LE JEU DES 8 ERREURS

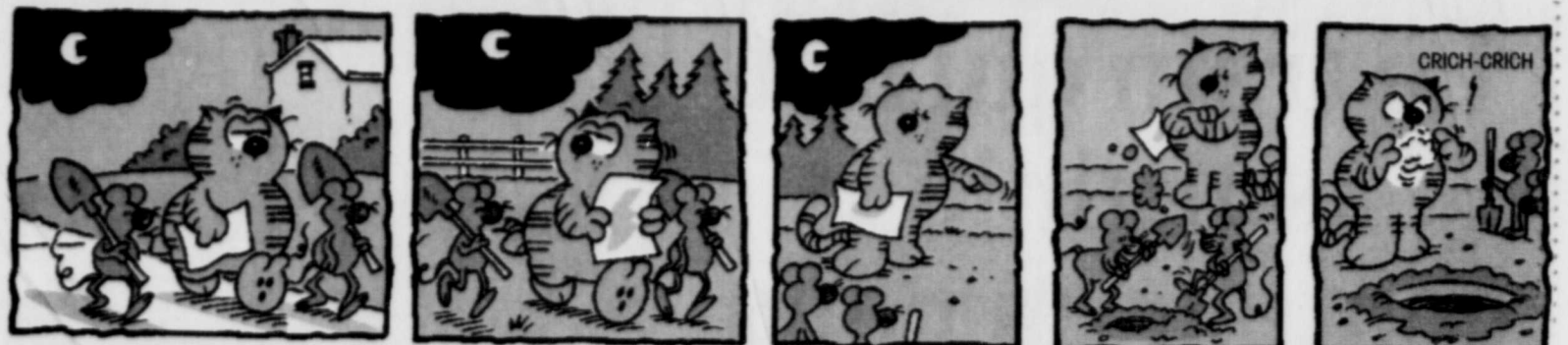


NE0049 LES NINÖÜ par FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Partie du foulard du chat à l'avant-plan non indiquée. 2. Balie de neige plus près. 3. Langue du chat à l'arrière-plan non indiquée. 4. Clôture différente. 5. Fenêtre non indiquée sur l'édifice. 6. Le deux est différent. 7. Le bouton de la calotte du chat à l'avant-plan a disparu. 8. Souris inversée.

LES DIMANCHES D'ADELBERT



LE COIN DU MINOU
Jean, qui habite Limolou, nous raconte que son chat Gaspard adore les pâtes... mais pas pour en faire son régal! Gaspard vole les pâtes dans l'assiette de Jean et joue avec sur le plancher.



HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



SCRABBLE

NO 191

© Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

Bonne et Sainte Année

Nous continuerons tous les dimanches, à vous présenter votre jeu favori sous toutes sortes de facettes. Encore une fois nous vous invitons à nous faire parvenir vos questions, vos critiques et vos avis à l'adresse suivante: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925 chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. Terminus, Québec, Qc G1K 7J6. Vous remarquerez un changement pour les parties joker. Trop de néophytes comprennent mal les directives et ou se lassent. Nous avons préparé un feuillet plus complet sur la manière de rejouer cette partie. Vous verrez lorsque vous le ferez venir. Nous allons aussi revenir à d'anciens jeux qui collaient plus au Scrabble et plaisaient aux lecteurs. Aujourd'hui, nous allons terminer avec un jeu classique qui permet d'améliorer le vocabulaire :

A. Trouver des mots se terminant en -IDE :

- 1- Qui a de la saveur.
- 2- Ignoble.
- 3- Bot. Pointe acérée et allongée.
- 4- Oiseau passereau, type mésange.
- 5- Poisson marin, type dorade.
- 6- biol. Corps gras présent dans les tissus..
- 7- Sans patrie.
- 8- Extrémité d'une église, derrière le chœur.
- 9- Glucide hydrolysable.
- 10- Chacune des deux extrémités du grand axe de l'orbite d'un astre.

B. Trouver des mots se terminant en ALE

- 1- Jeune anguille.
- 2- mus. Chacun des deux disques d'un instrument à percussion.
- 3- Relatif au cortex.
- 4- Race de terrier anglais.
- 5- Relatif au fief.
- 6- Litt. Loyale
- 7- Réserve au roi.
- 8- Relative à un musée.
- 9- Un des os du pied.
- 10- Faim subite.

muséale, astragale, fringale, abside, oride, apside, cibale, cymbale, corticale, aléale, féodal, fiale, réal.

MOT MYSTÈRE

NO 3605

© Edimédia Inc.

6 LETTRES — ÉTOFFES ET TISSUS

andrinople	cousu	gaze	moire	suédiste
	coutil			surah
batiste	crêpe	ikat	noir	
bleu				tarlatane
bourre	droguet	java	orlon	tartan
broché		jute		tissu
broder	écossais		pilou	toile
bure	écru	kaki	pongé	tulle
	effiloché			tweed
casimir	escot	loden	rouge	
chiné	étouffe	longotte	vêtu	
coton		loque	serge	viscose
coudre	faïlle		shetland	
couleur		mohair	soie	wax

Solution du problème précédent: courrier

S	E	C	O	S	S	A	I	S	M	O	H	A	I	R
U	R	O	R	C	X	F	U	E	L	B	V	K	B	J
E	B	U	O	E	A	A	H	B	A	R	A	E	A	T
D	R	T	R	I	P	C	W	R	I	T	Z	V	T	P
I	O	I	L	I	O	E	P	O	E	A	A	U	I	U
N	D	L	O	L	M	O	N	C	G	I	L	L	S	E
E	E	E	I	M	N	I	I	H	O	L	O	V	T	N
E	R	F	E	G	R	E	S	E	E	U	I	S	E	A
N	F	U	E	W	U	N	T	A	R	S	L	G	T	T
E	T	F	B	Q	T	I	I	T	C	R	U	E	C	A
H	O	A	O	U	E	H	S	O	O	O	U	O	U	L
A	I	L	R	T	O	C	S	E	R	G	U	O	O	R
R	L	C	U	T	E	E	U	L	O	S	N	D	B	A
U	E	J	I	K	A	K	O	R	U	E	E	O	R	T
S	H	E	T	L	A	N	D	R	I	N	O	P	L	E

LES NINÖÜ par FRANFOU & GUS

